



恒生(中国)银行借记卡及服务申请 / 更改表

Hang Seng Bank Debit Card Application & Services Request / Amendment Form

致 : 恒生银行(中国)有限公司 分行 日期  
To : Hang Seng Bank (China) Limited Branch Date :

注意:

- 一. 请在适当的方格内加 √号, 并用正楷填写。
- 二. \* 请将不适用者删去。
- 三. 所有账户均遵循监管机构的相关法规及规定。

Note:

- 1. Please √ where appropriate and complete this form in BLOCK LETTERS.
- 2. \* Please delete whichever inapplicable.
- 3. All accounts are subject to relevant laws and regulations of local regulators.

申请人资料 Applicant's Information

姓 Family Name	名 First Name(s)	英文姓名 Name in English
* 先生/女士/太太/小姐 * Mr/Ms/Mrs/Miss		客户号码 Customer Number

本人现申请恒生(中国)借记卡 (恒生「优越」通财卡/恒生通财卡)

I hereby apply for Hang Seng (China) Debit Card (Hang Seng Prestige Banking Card / Hang Seng Card)

预制卡 Pre-Embossed Debit Card

(若您已在恒生(中国)开设账户, 则只可申请定制卡 You could only apply for Personalized Card if you already hold one or more accounts with us)

定制卡 Personalized Debit Card 凸字名称(大写字母) Name on Card (in BLOCK LETTERS)

取卡行所 (定制卡特殊处理) Debit Card to Be Collected At 分行/分支行 Branch/Sub-Branch (Special Request)

取密码行所 PIN to Be Collected At 分行/分支行 Branch/Sub-Branch

借记卡关联账户 (只适用于人民币账户) Account(s) linked to the Debit Card (applicable to RMB accounts only)

第一账户号码 Primary Account No  账户类别 Account Type \_\_\_\_\_

附加账户号码 Additional Account No  账户类别 Account Type \_\_\_\_\_

附加账户号码 Additional Account No  账户类别 Account Type \_\_\_\_\_

自动柜员机(卡外)转账服务申请/更改 ATM Funds Transfer (outside card) Application/Amendment

本人现申请自动柜员机(卡外)转账服务 I hereby apply for ATM Funds Transfer (outside card) service

<sup>1</sup> 卡外转账每日每卡最高限额为 Daily Transfer Limit (outside card) 人民币 RMB \_\_\_\_\_

本人现取消自动柜员机(卡外)转账服务 I hereby apply for the cancellation of ATM Funds Transfer (outside card) service

1. 通过自动柜员机转出的累计金额每日每卡不得超过人民币 5 万元。请根据您的用卡需求及风险控制, 设定每日限额。如您并未有申请卡外转账服务或设定转账限额, 该限额将会自动默认为零。The daily cumulative amount of transfer (outside card) via ATM must not exceed RMB50,000 per card. Please set an appropriate limit taking full consideration of your actual spending need and potential risk. If you have not applied for the ATM Funds Transfer (outside card) service or have not requested any limit, your Daily Transfer Limit (Outside card) will be set as 0 automatically.

POS 消费限额 Daily POS Spending Limit

本人现申请设置以下 POS 每日每卡消费限额 I hereby apply for the POS Spending Daily Limit as below

澳门 Macau 人民币 RMB \_\_\_\_\_ (0 - 1,000,000)<sup>2,4</sup>

澳门以外地区 Other than Macau<sup>3,4</sup>

人民币 RMB \_\_\_\_\_  账户可用余额 Up to account available balance

2. 根据银联要求, 在澳门地区内的借记卡 POS 消费每日每卡累计消费金额不得超过人民币 100 万元。如您并未有申请此限额, 系统会将此限额自动默认为零。According to CUP requirement, the daily cumulative amount of POS spending in Macau should not exceed RMB1million per card. If you have not applied for this limit, this limit will be set as 0 automatically.

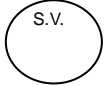
3. 同时为加强借记卡的风险管理及保障您的资金安全, 您亦可根据您的用卡需求及风险控制, 对澳门以外地区的 POS 消费, 设定适合您自己的每日每卡累计消费限额。如您并未有申请此等限额, 系统会将此限额自动默认为您账户的可用余额。Please set an appropriate limit for POS spending outside Macau taking full consideration of your actual spending need and potential risk. If you have not applied for this limit, this limit will be set as up to your account available balance automatically.

4. 我行可不时调整该等限额的默认及最高值。The Bank can adjust the range of these limits from time to time.

**客户确认及签署 Acknowledgement and Signature of Customer**

1. 本人已详细阅读《恒生银行(中国)有限公司银行借记卡(「借记卡」)章程》(「章程」), 同意绝对接受贵行「章程」的约束, 同意贵行按其中有关规定办理,如以后出现一切纠纷,本人愿意承担相关责任。其他未尽事宜,均按照《储蓄管理条例》及中国人民银行和中国银行业监督管理委员会的有关规定办理。
  2. 本人承诺严格依照「章程」的规定使用「借记卡」。本人确认贵行已提供一份现行有效的「章程」予本人留存。本人同意绝对接受贵行可能不时作出的对「章程」的修订的约束。
  3. 本人确认已阅读、明白及接受本申请表的内容。本申请表应与「章程」(包括贵行对其不时的修订)、本人不时提交贵行的有关于「借记卡」的其他申请、文件一起理解, 并应视为规范本人使用「借记卡」的一份完整协议。
  4. 本人同意在使用「借记卡」时应遵守与「借记卡」有关的账户所适用的账户条款及细则的规定。
  5. 本人兹证实上列资料是正确的和完整的。本人承诺, 如任何该等资料有任何更改, 本人应当立即以书面形式通知贵行; 如本人未能遵守本约定, 所产生的任何损失、后果与责任均由本人自行承担。
  6. 本申请表中的字眼应按与「章程」中的含义给予相同的理解和解释。
1. I hereby acknowledge I have read well and agree to be bound by Hang Seng Bank (China) Limited Debit Card ("Debit Card") Terms and
  2. Conditions attached hereto ("T&C") and agree to be absolutely bound by the T&C. If there is any dispute, I am willing to undertake corresponding liabilities. As for any issues unclearly addressed therein, I agree to subject to the Regulation on the Administration of Savings and relative regulations of the People's Bank of China and China Banking Regulatory Commission.
  3. I undertake to use the Debit Card in accordance with the T&C strictly. I acknowledge that the Bank has provided with me such a copy of current valid T&C for personal perusal and records. I agree to be absolutely bound by any revisions, changes or amendments made by the Bank on the T&C from time to time thereafter.
  4. I confirm that I have read understood and agreed to the content contained in this application form. This application form, the T&C (including the modifications made by the Bank from time to time) and other application forms and documents which are provided to the Bank by myself and in relation with the Debit Card shall be read and construed together and shall be regarded as the single complete agreement concerning my usage of this Debit Card.
  5. I agree that when using the Debit Card the account terms and conditions applicable to the account related to the Debit Card shall also be abode by.
  6. I confirm that information given above is correct and complete. I further undertake to notify the Bank promptly in writing whenever there are any changes to any of such information. If I do not observe my commitment made herein, I shall be liable for any and all damages consequences and liabilities caused.
  7. The same words herein shall bear the same meaning as ascribed thereto in the T&C.

申请人签名 Applicant's Signature  
 请用留存本行账户的印鉴签署 (Please use specimen signature(s) of the account filed with Bank)



**Debit Card Maintenance**

Pre-Embossed Debit Card		Personalized Debit Card / Pre-Embossed Debit Card		Input Staff Initial	Verify & Approval
O81		O82			
		O9			
Branch Approval:  Authorised Signature					Remarks: